



Institut suisse de droit comparé
Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung
Istituto svizzero di diritto comparato
Swiss Institute of Comparative Law

CENTRE DE DOCUMENTATION EUROPÉENNE

EU News: Click & Read

Editeur : [Inger Eriksson Haider](#)

No 2, novembre 2004

Cette lettre d'information mensuelle contient une sélection des documents officiels de l'Union européenne. Le choix effectué est destiné à intéresser un public suisse. A ce titre, elle s'adresse notamment aux hautes écoles, aux administrations fédérale et cantonales, aux praticiens du droit et aux milieux économiques.

Evènements marquants du mois :

26.10.2004 : [Signature des Accords bilatéraux II entre la Suisse et l'Union européenne ainsi que du Protocole sur l'extension de la libre circulation des personnes aux nouveaux Etats membres de l'UE](#) ;

Switzerland joins Schengen.
[Euobserver.com 28.10.2004](#) ;

01.11.2004 : La nouvelle version d'[EUR-Lex](#), portail d'accès au droit de l'Union européenne, a fusionné avec la base de données Celex. EUR-Lex offre l'accès gratuit au plus vaste fond documentaire sur le droit communautaire.

Rubriques

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | Relations extérieures de l'UE | 3 |
| 2. | Relations UE-Suisse | 3 |
| 3. | Frontières extérieures, immigration, asile, sécurité et défense | 5 |
| 4. | Coopération judiciaire en matière civile (Conventions Lugano/Bruxelles)..... | 6 |
| 5. | Coopération policière en matière pénale | 6 |
| 6. | Marché intérieur (Libre circulation des marchandises/Union douanière/personnes/services/capitaux)..... | 6 |
| 7. | Concurrence, commerce, entreprises commerciales, banques..... | 8 |
| 8. | Marchés publics | 9 |
| 9. | Fiscalité | 9 |
| 10. | Propriété industrielle et intellectuelle | 9 |
| 11. | Droit des personnes, protection des données, consommateurs..... | 11 |
| 12. | Transports, télécommunications, recherche et technologie..... | 11 |
| 13. | Environnement et énergie | 14 |

Sous-rubriques

1. Accords internationaux
2. Actes des comités mixtes
3. Législation communautaire
4. Actes préparatoires, rapports, appels
5. Jurisprudence
6. Procédure de concurrence (uniquement sous le chapitre 7)

1. Relations extérieures de l'UE

2. Relations UE-Suisse

2.1 Accords internationaux

Communiqué : **Signature des accords bilatéraux II** et du Protocole sur l'extension de la libre circulation.

[Bureau de l'intégration DFAE/DFE](#)

Communiqué,
signature des accords
bilatéraux II

Communiqué : **Le Conseil fédéral adopte le message relatif à l'approbation des Bilatérales II.**

[Bureau de l'intégration DFAE/DFE](#)

Communiqué,
message,
approbation des
bilatérales II

Accords bilatéraux II Suisse – UE.

[Bureau de l'intégration DFAE/DFE](#)

UE-CH, accords
bilatéraux II

Textes des accords bilatéraux II CH–UE de 2004.

[Bureau de l'intégration DFAE/DFE](#)

UE-CH, accords
bilatéraux II

Documents émanant de l'UE (uniquement en anglais) :

Vue d'ensemble des **relations UE-CH** (mise à jour octobre 2004)

[EU relations with Switzerland: a special case.](#)

UE-CH, accords

[EU-Switzerland summit: conclusions.](#)

UE-CH, accords
bilatéraux II

2.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Proposition de Règlement du Conseil arrêtant des mesures autonomes et transitoires en vue de l'ouverture d'un **contingent tarifaire communautaire** pour certains **produits agricoles originaires de Suisse.**

[COM\(2004\)671 final, 14.10.2004](#)

UE-CH, produits
agricoles

Proposition de Décision du Conseil relative à la signature, u nom de la Communauté européenne, de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse concernant la **participation** de la **Suisse à l'agence européenne pour l'environnement** et au **réseau européen d'information** et d'**observation pour l'environnement**.

[COM\(2004\)658 final, 08.10.2004](#)

UE-CH, accord,
environnement

Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le domaine de l'**audiovisuel**, établissant les termes et conditions pour la participation de la Confédération suisse aux programmes communautaires **Media Plus** et **Media Formation**, ainsi que d'un acte final.

[COM\(2004\)649 final, 06.10.2004](#)

UE-CH, coopération,
audiovisuel

Proposition de décision du Conseil relative à la signature d'un accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le domaine de l'**audiovisuel**, établissant les termes et conditions pour la participation de la Confédération suisse aux programmes communautaires **Media Plus** et **Media Formation**, ainsi que d'un acte final.

[COM\(2004\)646 final, 06.10.2004](#)

UE-CH, coopération,
audiovisuel

Proposition de décision du Conseil relative à la **signature** de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le **domaine statistique** / Proposition de décision du Conseil relative à la **conclusion** de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le domaine statistique.

[COM\(2004\)645 final, 05.10.2004](#)

UE-CH, coopération,
domaine statistique

3 Frontières extérieures, immigration, asile, sécurité et défense

3.3 Législation communautaire

Règlement (CE) n° 1728/2004 de la Commission du 1er octobre 2004 modifiant pour la trente-huitième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines **mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida** et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil.

Mesures restrictives,
Oussama Ben Laden,
Al-Qaida

[J.O. de l'UE, L 306/13, 02.10.2004](#)

3.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen - **Protection des infrastructures critiques** dans le cadre de la lutte contre le **terrorisme**.

Terrorisme

[COM\(2004\)702 final, 20.10.2004](#)

Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen. **Lutte** contre le **terrorisme**: **préparation** et **gestion des conséquences**.

Terrorisme

[COM\(2004\)701 final, 20.10.2004](#)

Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen. **Prévenir et combattre le financement du terrorisme** par des mesures visant à améliorer l'échange d'informations, la transparence et la traçabilité des transactions financières.

Terrorisme

[COM\(2004\)700 final, 20.10.2004](#)

Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen - **Attaques terroristes**: prévention, préparation et réponse.

Terrorisme

[COM\(2004\)698 final, 20.10.2004](#)

4. **Coopération judiciaire en matière civile (Conventions Lugano/Bruxelles)**

4.5 **Jurisprudence**

Arrêt C-148/03, Nürnberger Allgemeine Versicherungs : **Convention de Bruxelles** –Défaut de comparution du défendeur – Défendeur domicilié sur le territoire d'un autre État contractant – **Convention de Genève** relative au contrat de **transport international de marchandises par route**.

**Convention
compétence
judiciaire/exécution
des décisions**

[Curia, affaire 148/03, 28.10.2004](#)

5. **Coopération policière en matière pénale**

5.4 **Actes préparatoires, rapports, appels**

Proposition de décision du Conseil **instituant le Collège européen de police (CEPOL)** en tant qu'organe de l'Union européenne.

**Collège européen de
police**

[COM\(2004\)623 final, 01.10.2004](#)

6. **Marché intérieur (Libre circulation des marchandises/Union douanière/personnes/services/capitaux)**

6.4 **Actes préparatoires, rapports, appels**

Rapport de la Commission. Quatrième rapport sur la **citoyenneté de l'Union** (1er mai 2001 - 30 avril 2004).

**Libre circulation des
personnes,
citoyenneté**

[COM\(2004\)695 final, 26.10.2004](#)

6.5 **Jurisprudence**

Arrêt C-426/02, Commission des Communautés européennes / Grèce : Manquement d'État – **Taxes d'effet équivalent** – **Politique commerciale commune** – **Importation de marchandises en provenance des États membres et de pays tiers**.

**Libre circulation des
marchandises**

[Curia, affaire C-426/02, 21.10.2004](#)

Arrêt C-263/03, Commission des Communautés européennes / France. **Manquement d'État – Importation parallèle – Importation de médicaments en provenance d'autres États membres lorsqu'ils sont identiques à des médicaments déjà autorisés.**

[Curia, affaire C-263/03, 12.10.2004](#)

Libre circulation des marchandises

Arrêt C-379/02, Imexpo Trading. **Tarif douanier commun – Positions tarifaires.**

[Curia, affaire C-379/02, 07.10.2004](#)

Tarif douanier commun

Arrêt C-200/02, Kunqian Catherine Zhu, Man Lavette Chen contre Secretary of State for the Home Department : **«Droit de séjour – Enfant ayant la nationalité d'un État membre, mais séjournant dans un autre État membre – Parents ressortissants d'un État tiers – Droit de séjour de la mère dans l'autre État membre»**

[Curia, affaire C-200/02, 19.10.2004](#)

Libre circulation des personnes

Arrêt C-402/02, Commission des Communautés européennes / France. **Manquement d'État – Reconnaissance de diplômes – Accès à l'activité professionnelle.**

[Curia, affaire C-402/02, 07.10.2004](#)

Libre circulation des personnes

Arrêt C-222/02, Paul et autres. **Établissements de crédit – Système de garantie des dépôts – Mesures de contrôle par l'autorité compétente aux fins de la protection du déposant – Responsabilité des autorités de surveillance pour les pertes causées par une surveillance défailante.**

[Curia, affaire C-222/02, 12.10.2004](#)

Liberté d'établissement

Arrêt C-442/02, CaixaBank, France / France. **Liberté d'établissement – Établissements de crédit.**

[Curia, affaire C-442/02, 05.10.2004](#)

Liberté d'établissement,

Arrêt C-445/03, Commission des Communautés européennes / Luxembourg. Manquement d'État – **Libre prestation de services** – Exigences imposées par l'État membre d'accueil aux entreprises qui détachent sur son territoire des **travailleurs salariés ressortissants d'un État tiers**.

Libre prestation des services

[Curia, affaire C-445/03, 21.10.2004](#)

Arrêt C-60/03, Wolff & Müller. **Restrictions à la libre prestation des services** – Entreprises du secteur de la construction – Sous-traitance.

Libre prestation des services

[Curia, affaire C-60/03, 12.10.2004](#)

Arrêt C-189/03, Commission des Communautés européennes / Pays-Bas. **Manquement d'État – Libre prestation des services – Restrictions – Entreprises de sécurité privée**.

Libre prestation des services

[Curia, affaire C-189/03, 07.10.2004](#)

7. Concurrence, commerce, entreprises commerciales, banques

7.3 Législation communautaire

Décision de la Commission du 15 octobre 2004 instituant le **forum européen du gouvernement d'entreprise**.

Entreprise

[J.O. de l'UE, L 321/53, 22.10.2004](#)

7.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Livre blanc concernant la révision du règlement (CEE) n° 4056/86 déterminant les modalités d'application des **règles européennes de concurrence aux transports maritimes**.

Concurrence, transport maritime

[COM\(2004\)675 final, 13.10.2004](#)

7.6 Procédure de concurrence

Notification préalable d'une **opération de concentration** (Affaire COMP/M.3564 – CVC/ANI Printing Inks)

Notification, opération de concentration, CVC, Suisse

[J.O. de l'UE, C 250/04, 09.10.2004](#)

Notification préalable d'une **opération de concentration**
(Affaire COMP/M.3563 – CVC/BASF Printing Inks) –
Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

[J.O. de l'UE, C 250/03, 09.10.2004](#)

Notification,
concentration, CVC,
Suisse

Notification préalable d'une **opération de concentration**
[Affaire COMP/M.3544 – BAYER
HEALTHCARE/ROCHE (OTC BUSINESS)].

[J.O. de l'UE, C 248/04, 07.10.2004](#)

Notification,
opération de
concentration, Roche,
Suisse

8. Marchés publics

9. Fiscalité

9.5 Jurisprudence

Arrêt C-8/03, BBL, **Sixième directive TVA – Notion d'assujetti – Lieu des prestations de services.**

[Curia, affaire C-8/03, 21.10.2004](#)

Fiscalité

Arrêt C-475/01, Commission des Communautés européennes / Grèce. **Manquement d'État – Droits d'accises sur l'alcool et les boissons alcooliques.**

[Curia, affaire C-475/01, 05.10.2004](#)

Fiscalité

10. Propriété industrielle et intellectuelle

10.5 Jurisprudence

Arrêt C-447/02 P, KWS Saat / OHMI. Pourvoi – **Marque communautaire – Motif absolu de refus – Caractère distinctif – Couleur en elle-même – Couleur orange»**

[Curia, affaires C-447/02 P, 21.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
caractère distinctif

Arrêt C-64/02 P, OHMI / Erpo Möbelwerk. Pourvoi – **Marque communautaire – Syntagme DAS PRINZIP DER BEQUEMLICHKEIT – Motif absolu de refus d'enregistrement.**

[Curia, affaires C-64/02, 21.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Arrêt C-106/03, Vedral SA / OHMI. Pourvoi – **Marque communautaire – Risque de confusion.**

[Curia, affaire C-106/03 P, 12.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Arrêt T-35/03, Aventis CropScience / OHMI – BASF.
Marca comunitaria.

[Curia, affaire T-35/03, 12.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Arrêt C-136/02 P, Mag Instrument / OHMI. Pourvoi
Marque communautaire.

[Curia, affaire C-136/02 P, 07.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Arrêt T-356/02, Vitakraft-Werke Wührmann / OHMI –
Krafft. **Marque communautaire - Marque antérieure
figurative comprenant l'élément verbal 'Krafft'.**

[Curia, affaire T-356/02, 06.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Arrêts T-117/03 à T-119/03 et T-171/03, New Look / OHMI
- Naulover. **Marque communautaire - Marque
communautaire figurative antérieure comprenant la
combinaison de lettres 'NL'.**

[Curia, affaires T-117/03 à T-119/03 et T-171/03, 06.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

Ordonnance C-192/03 P, Alcon / OHMI. **Marque
communautaire.**

[Curia, affaire C-192/03 P, 05.10.2004](#)

Propriété
intellectuelle,
marque
communautaire

11. Droit des personnes, protection des données, consommateurs

11.3 Législation communautaire

Rectificatif à la décision 2004/644/CE du Conseil du 13 septembre 2004 portant adoption de dispositions d'application en ce qui concerne le règlement (CE) no 45/2001 du Parlement européen et du Conseil relatif à la **protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel** par les institutions et organes communautaires et à la **libre circulation de ces données** (JO L 296 du 21.9.2004).

[J.O. de l'UE, L 315/54, 14.10.2004](#)

Protection des données

11.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Communication de la Commission. **L'Agence des Droits Fondamentaux**. Document de consultation publique.

[COM\(2004\)693 final, 25.10.2004](#)

Agence des droits fondamentaux

Communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil - **Droit européen des contrats** et révision de l'acquis : la voie à suivre.

[COM\(2004\)651 final, 11.10.2004](#)

Droit des contrats

12. Transports, télécommunications, recherche et technologie

12.3 Législation communautaire

Décision de la Commission du 7 octobre 2004 modifiant la décision 2002/840/CE portant **adoption** de la **liste** des unités agréées dans les **pays tiers** pour l'**irradiation des denrées alimentaires**.

[J.O. de l'UE, L 314/14, 13.10.2004](#)

Technologie, limites agréées, denrées alimentaires notamment la Suisse

12.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Proposition de Décision du Conseil relative à l'adhésion de la Communauté européenne aux règlements de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies n° 94 concernant l'**homologation de véhicules** en ce qui concerne la **protection des occupants** en cas de **collision frontale** et n° 95 concernant l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection de leurs occupants en cas de collision latérale.

**Transport routier,
sécurité**

[COM\(2004\)672 final, 15.10.2004](#)

MEDIA Plus — Développement, distribution et promotion (2001-2006) — **Avis d'appel à propositions** EAC/71/2004 — Mise en œuvre d'un programme d'encouragement au développement, à la distribution et à la **promotion des œuvres audiovisuelles européennes** — Mesures de soutien à la promotion et à l'accès au marché: festivals audiovisuels

**Appels à proposition,
Media Plus**

[J.O. de l'UE, C 257/03, 19.10.2004](#)

Communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil - Le passage aux phases de déploiement et d'exploitation du **programme européen de radionavigation par satellite**.

**Programme
européen, y inclus la
Suisse,
radionavigation
satellite**

[COM\(2004\)636 final, 06.10.2004](#)

Appel à propositions d'actions indirectes de RDT dans le cadre du programme spécifique de recherche et **développement technologique** et de démonstration.
« **Structurer l'espace européen de la recherche** ».

**Appels à proposition,
Espace européen de
la recherche**

[J.O. de l'UE, C 257/06, 19.10.2004](#)

Appels à propositions d'actions indirectes de RDT dans le cadre du programme spécifique de **recherche et développement technologique** et de démonstration « **Structurer l'espace européen de la recherche** ».

[I.O. de l'UE, C 255/12, 15.10.2004](#)

Appels à proposition,
Espace européen de
la recherche

Communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil sur le rôle de la **normalisation européenne** dans le cadre des politiques et de la législation européennes {SEC (2004) 1251}(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE).

[COM\(2004\)674 final, 18.10.2004](#)

Normes et
réglementation
techniques

Proposition de Directive du Parlement européen et du Conseil portant vingt-neuvième modification de la directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la limitation de la **mise sur le marché** et de **l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses** (substances classées cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction – CMR).

[COM\(2004\)638 final, 07.10.2004](#)

Technologie,
mutation, substances
dangereuses

12.5 Jurisprudence

Arrêt C-550/03, Commission des Communautés européennes / Grèce. **Manquement d'État – Chemins de fer communautaires.**

[Curia, affaire C-550/03 , 07.10.2004](#)

Transport, chemin de
fer

Arrêt C-483/03, Commission des Communautés européennes / Royaume-Uni. **Manquement d'État – Chemins de fer communautaires.**

[Curia, affaire C-483/03 , 07.10.2004](#)

Transport, chemin de
fer

Arrêt C-5/04, Commission des Communautés européennes / Allemagne. Manquement d'Etat - **Protection juridique des inventions biotechnologiques.**

[Curia, affaire C-5/04, 28.10.2004](#)

Politique
industrielle,
inventions
biotechnologiques

Arrêt C-4/04, Commission des Communautés européennes / Autriche. Manquement d'État– **Protection juridique des inventions biotechnologiques.**

[Curia, affaire C-4/04, 28.10.2004](#)

Politique industrielle, inventions biotechnologiques

Arrêt C-31/03, Pharmacia Italia (anciennement Pharmacia & Upjohn). **Médicaments** – Certificat complémentaire de protection.

[Curia, affaire C-31/03, 19.10.2004](#)

Rapprochement des législations, médicaments

13. Environnement et énergie

13.3 Législation communautaire

Règlement (CE) no 1682/2004 du Parlement européen et du Conseil du 15 septembre 2004 modifiant le règlement (CE) no 1655/2000 concernant un **instrument financier pour l'environnement (LIFE)**.

[J.O. de l'UE, L 308/01, 05.10.2004](#)

Instrument financier, environnement

13.4 Actes préparatoires, rapports, appels

Proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil concernant la **création d'un registre européen des rejets et transferts de polluants** et modifiant les directives 91/689/CEE et 96/61/CE du Conseil.

[COM\(2004\)634 final, 07.10.2004](#)

Environnement, instrument financier

Proposition de Décision du Conseil relative à la **conclusion**, au nom de la **Communauté européenne**, du protocole CEE-ONU sur les **registres des rejets et transferts de polluants**.

[COM\(2004\)635 final, 06.10.2004](#)

Environnement, transferts de polluants

Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'**instrument financier pour l'environnement (LIFE+)**.

[COM\(2004\)621 final, 29.09.2004](#)

Environnement, transferts de polluants

13.5 Jurisprudence

Arrêt C-421/03, Commission des Communautés européennes / Autriche. Manquement d'État – **Dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement.**

[Curia, affaire C-421/03, 28.10.2004](#)

Environnement,
organismes
génétiquement
modifiés

Arrêt C-185/02, Commission des Communautés européennes / Portugal. Manquement d'État – **Gestion des déchets** – Élimination des polychlorobiphényles et des polychloroterphényles.

[Curia, affaire C-185/02, 28.10.2004](#)

Environnement
déchets

Arrêt C-406/03, Commission des Communautés européennes / Irlande. Manquement d'État – **Substances qui appauvrissent la couche d'ozone.**

[Curia, affaire C-406/03, 26.10.2004](#)

Environnement
couche d'ozone

Arrêt C-472/02, Siomab. Environnement – Déchets – Règlement (CEE) n° 259/93 relatif aux **transferts de déchets.**

[Curia, affaire C-472/02, 19.10.2004](#)

Environnement,
déchets

Arrêt C-431/02, Commission des Communautés européennes / Royaume-Uni. **Déchets dangereux – Manquement d'Etat.**

[Curia, affaire C-431/02, 12.10.2004](#)

Environnement
déchets dangereux

Arrêt C-103/02, Commission des Communautés européennes / Italie. **Manquement d'Etat – Notion de quantité de déchets.**

[Curia, affaire C-103/02, 07.10.2004](#)

Environnement,
déchets